

Vehicle Gateway

CBL-VG-CTDC-Y0

INSTALL GUIDE — UNIVERSAL OBDII CABLE AND TACHOGRAPH

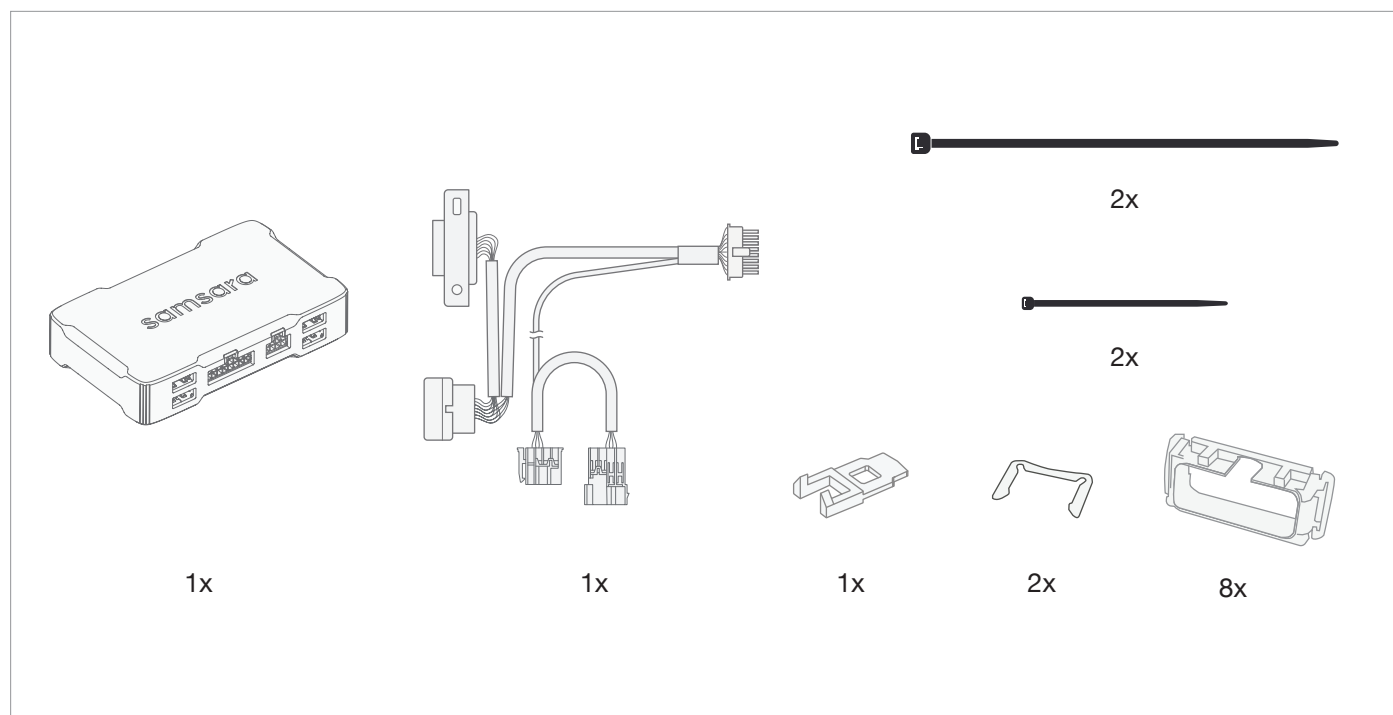
GUIDE D'INSTALLATION — CÂBLE OBDII UNIVERSEL ET TACHYGRAPHE

INSTALLATIONSANLEITUNG — OBDII UNIVERSALKABEL UND TACHOGRAPH

GUÍA DE INSTALACIÓN — CABLE UNIVERSAL OBDII Y EL TACÓGRAFO

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE — CAVO OBD-II UNIVERSALE E TACHIGRAFO

INSTALLATIEHANDLEIDING — UNIVERSELE OBDII-KABEL EN TACHOGRAAF



EN

INSTALL TIPS

Please refer to the chart on the next page to confirm the correct mounting bracket for your vehicle type.

- | | |
|------------------------|------------------|
| A. Mounting bracket | C. Equivalent to |
| B. With core assembled | D. Vehicle Type |

FR

CONSEILS D'INSTALLATION

Veuillez consulter le tableau de la page suivante pour déterminer le support de montage approprié à votre type de véhicule.

- | | |
|------------------------|---------------------|
| A. Support de montage | C. Équivalent au |
| B. Avec noyau assemblé | D. Type de véhicule |

DE

INSTALLATIONSHINWEISE

Bitte bestimmen Sie die geeignete Montagehalterung für Ihr Fahrzeug mithilfe der Tabelle auf der nächsten Seite.

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| A. Montagehalterung | C. Entspricht |
| B. Mit montierter Anschlussbuchse | D. Fahrzeugtyp |

ES

CONSEJOS DE INSTALACIÓN

Consulte la tabla en la página siguiente para confirmar cuál es el soporte de montaje adecuado para su tipo de vehículo.

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| A. Soporte de montaje | C. Equivalente a |
| B. Con conector ensamblado | D. Tipo de vehículo |

IT

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Si invita a fare riferimento alla tabella della pagina seguente per individuare la staffa di montaggio corretta per il proprio veicolo.

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| A. Staffa di montaggio | C. Equivalente a |
| B. Con il core assemblato | D. Tipo di veicolo |

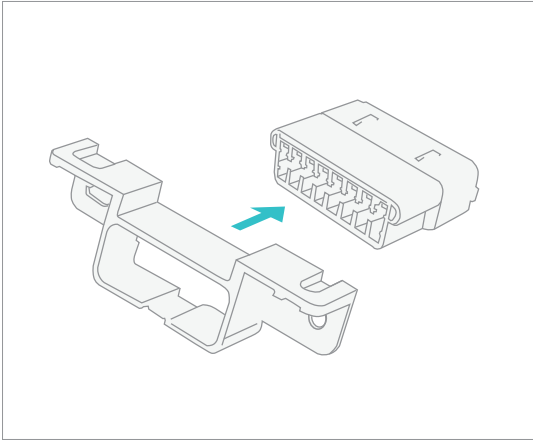
NL

INSTALLATIE TIPS

Raadpleeg het diagram op de volgende pagina voor meer informatie over de juiste montagebeugel voor jouw voertuigtype.

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| A. Montagebeugel | C. Gelijkwaardig aan |
| B. Met gemonteerde kern | D. Voertuigtype |

#	A	B	C	D
1				• Ford • GM • Chrysler
2				• Ford • GM
3				• Mercedes • BMW
4				• Chrysler • Hyundai
5				• Fiat • Citroën • Peugeot
6				• Volkswagen • Audi
7				• Toyota • Hyundai • Kia • Ford • Land Rover
8				• Honda

1A**EN**

Attach core connector to the correct mounting bracket. Refer to previous pages to confirm the corresponding bracket for your vehicle.

FR

Fixez le connecteur central au support de montage approprié. Reportez-vous aux pages précédentes pour identifier le support correspondant à votre véhicule.

DE

Befestigen Sie die Anschlussbuchse mit der geeigneten Montagehalterung. Bitte beachten Sie die vorherigen Seiten, um die geeignete Montagehalterung für Ihr Fahrzeug zu bestimmen.

ES

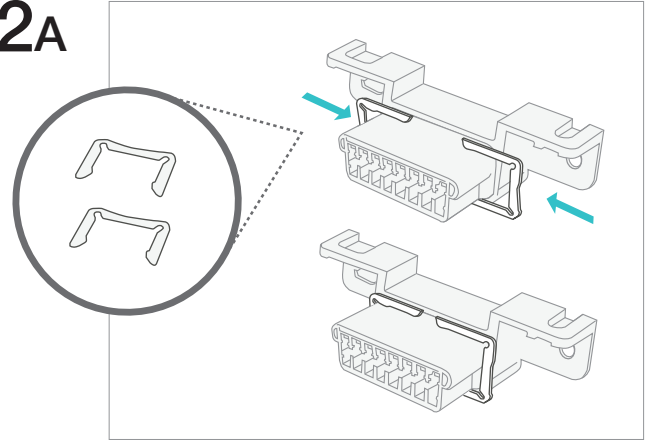
Sujete el conector al soporte de montaje adecuado. Consulte las páginas anteriores para confirmar cuál es el soporte adecuado para su vehículo.

IT

Fissare il connettore a poli alla staffa di montaggio corretta. Fare riferimento alle pagine precedenti per individuare la staffa di montaggio corretta per il proprio veicolo.

NL

Sluit de kernconnector aan op de juiste montagebeugel. Raadpleeg de vorige pagina's voor meer informatie over de correcte beugel voor uw voertuig.

2A**EN**

Secure the mounting bracket in place using the provided metal clips. Metal clips will latch in when installed correctly.

FR

Fixez le support de montage en place à l'aide des brides métalliques fournies. Les brides métalliques s'enclenchent lorsqu'elles sont correctement installées.

DE

Befestigen Sie die Montagehalterung mit den mitgelieferten Metallclips. Bei korrekter Installation rasten die Metallclips ein.

ES

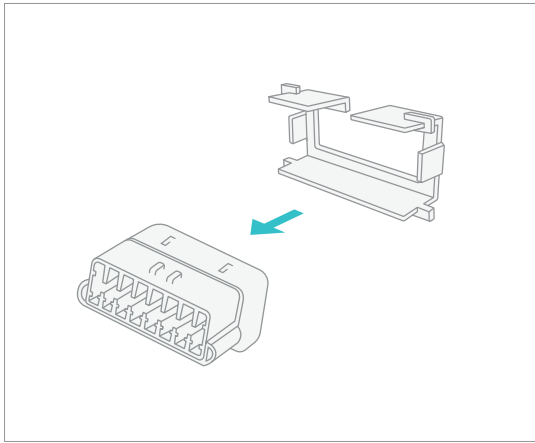
Asegure el soporte de montaje en su lugar utilizando los clips de metal incluidos. Si se instalan correctamente, los clips de metal se cerrarán.

IT

Fissare la staffa di montaggio in posizione con i morsetti metallici in dotazione. I morsetti si agganceranno se installati correttamente.

NL

Zet de montagebeugel vast met de meegeleverde metalen klemmen. De metalen klemmen klikken vast wanneer ze correct worden geïnstalleerd.

1B**EN**

For mounting bracket #3, slide the bracket from the back of the connector.

FR

Pour le support de fixation n° 3, faire glisser le support depuis l'arrière du connecteur.

DE

Montagehalterung Nr.3: Schieben Sie die Halterung von hinten auf den Stecker.

ES

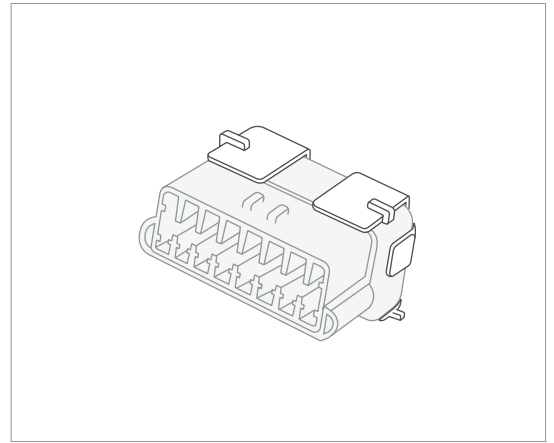
Para montar el soporte de montaje Núm. 3, deslice el soporte desde la parte trasera del conector.

IT

Per il montaggio della staffa #3, far scorrere la staffa dalla parte posteriore del connettore.

NL

Voor montagebeugel #3 schuift u de beugel vanaf de achterkant van de connector.

2B**EN**

The side tabs of the bracket will snap securely onto the connector when installed correctly.

FR

Les languettes latérales du support s'emboîteront de façon sécurisée sur le connecteur une fois installées correctement.

DE

Bei korrekter Montage rasten die seitlichen Laschen der Halterung sicher am Stecker ein.

ES

Las lengüetas laterales del soporte encajan firmemente en el conector cuando se instalan correctamente.

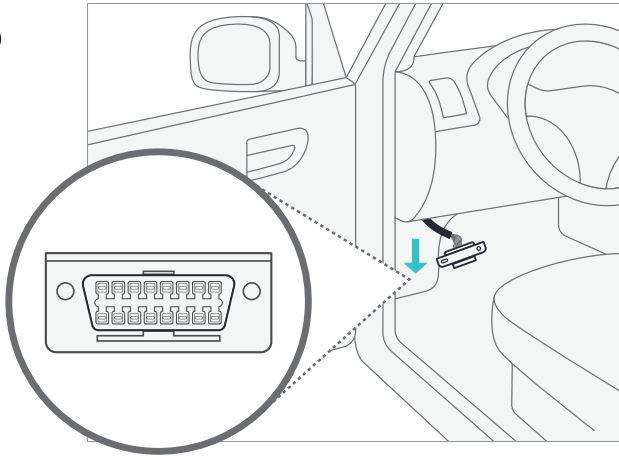
IT

Le linguette laterali della staffa si posizioneranno saldamente sul connettore se correttamente installate.

NL

De zijlippen van de beugel klikken vast op de connector wanneer deze correct is geïnstalleerd.

3



EN

Locate vehicle's diagnostic port and detach it from its original location.

FR

Localisez le port de diagnostic du véhicule et débranchez-le de son emplacement d'origine.

DE

Suchen Sie den Diagnoseanschluss des Fahrzeugs und entfernen Sie ihn von seiner ursprünglichen Position.

ES

Ubique el puerto de diagnóstico del vehículo y despréndalo de su ubicación original.

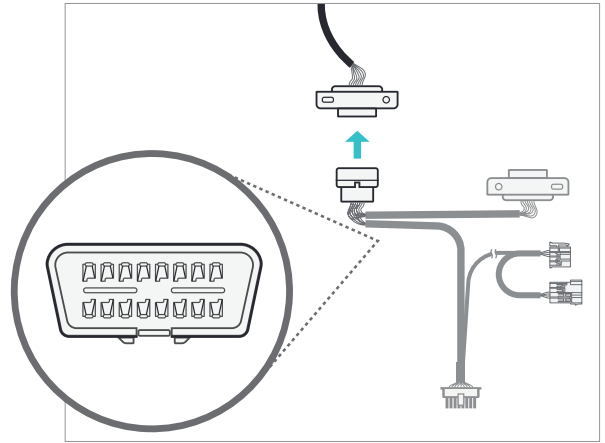
IT

Individuare la porta diagnostica del veicolo e scollegarla dalla postazione originale.

NL

Lokaliseer de diagnosepoort van het voertuig en koppel hem los van de oorspronkelijke locatie.

4



EN

Connect the Samsara cable. Vehicle's diagnostics remain accessible via the unconnected port.

FR

Branchez le câble Samsara. Le port de diagnostic du véhicule reste accessible via le port libre.

DE

Stecken Sie das Samsara-Kabel ein. Die Fahrzeugdiagnose ist weiter über den nicht verbundenen Anschluss zugänglich.

ES

Conecte el cable Samsara. Se puede seguir accediendo al diagnóstico del vehículo a través del puerto no conectado.

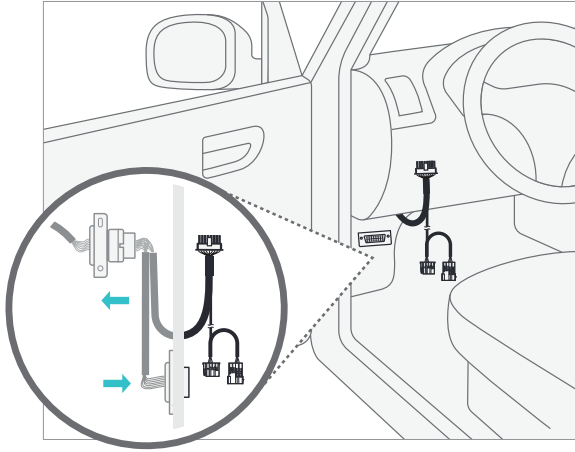
IT

Collegare il cavo Samsara. Il sistema diagnostico continuerà ad essere accessibile tramite la porta libera.

NL

Sluit de kabel van Samsara aan. De diagnosegegevens van het voertuig blijven beschikbaar via de niet-aangesloten poort.

5



EN

Fasten unconnected diagnostics port to vehicle's original port location.

FR

Branchez le port de diagnostic libre à l'emplacement d'origine du véhicule.

DE

Befestigen Sie den nicht verbundenen Diagnoseanschluss an der ursprünglichen Position des Anschlusses im Fahrzeug.

ES

Asegure el puerto de diagnóstico no conectado en su ubicación original en el vehículo.

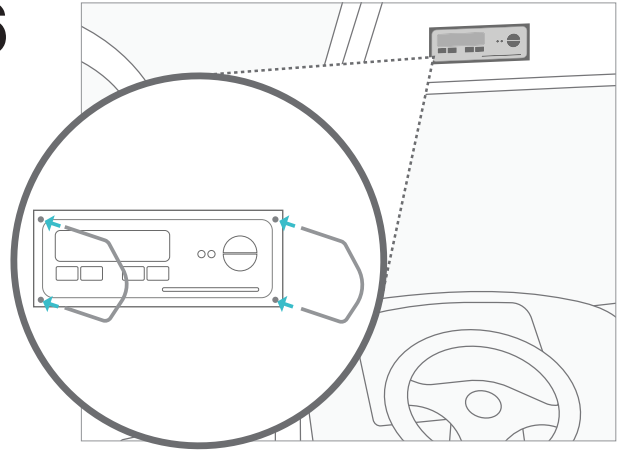
IT

Fissare la porta diagnostica libera alla porta iniziale del veicolo.

NL

Maak de niet-aangesloten diagnosepoort vast op de oorspronkelijke poortlocatie van het voertuig.

6



EN

Locate the tachograph and remove it with help of removal pins.

FR

Localisez le tachygraphe et retirez-le à l'aide de clés d'extraction.

DE

Machen Sie den Tachographe ausfindig und entnehmen Sie ihn mithilfe des Demontagestifts.

ES

Localice el tacógrafo y extráigalo con la ayuda de unas pinzas de extracción.

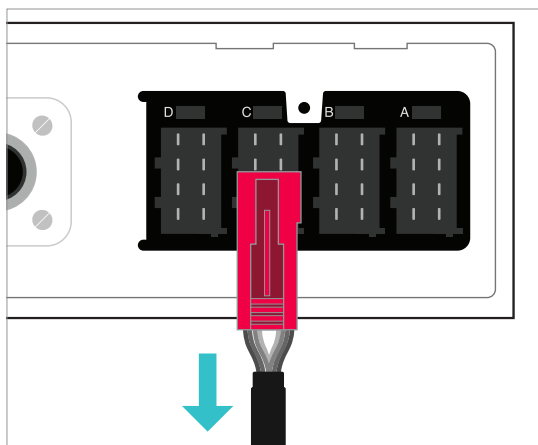
IT

Individuare il tachigrafo ed estrarlo con l'aiuto delle apposite chiavi.

NL

Lokaliseer de tachograaf en demonteer hem met behulp van demontagepennen.

7



EN Unplug the C (red) connector from the back of the tachograph.

FR Débranchez les connecteur C (rouge) à l'arrière du tachygraphe.

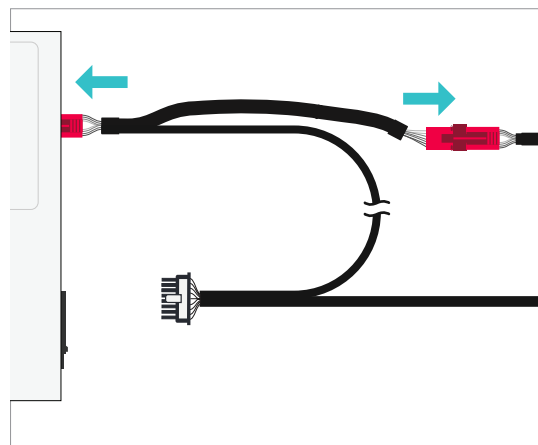
DE Ziehen Sie den Stecker C (rot) aus der Rückseite des Tachograph.

ES Desenchufe los conectore C (rojo) de la parte trasera del tacógrafo.

IT Scollegare il connettore C (rosso) dal retro del tachigrafo.

NL Koppel de connector C (rood) los aan de achterkant van de tachograaf.

8



EN Connect the vehicle's C connector to the Samsara cable pass-through socket. Plug Samsara cable into the C tachograph position.

FR Branchez le connecteur C du véhicule à la prise traversante du câble Samsara. Branchez le câble Samsara à la position C du tachygraphe.

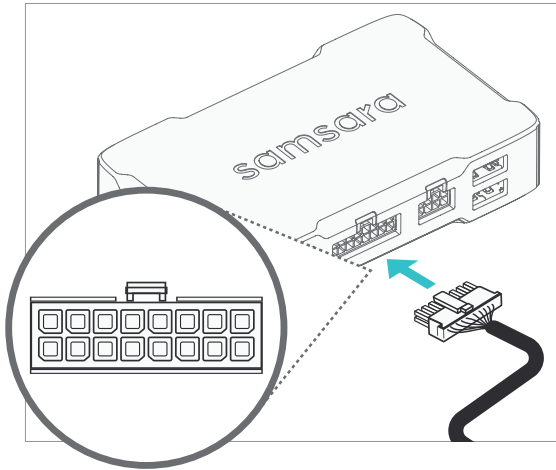
DE Verbinden Sie die C- Steck des Fahrzeugs mit den Samsara-Kabeleinführungen. Verbinden Sie das Samsara-Kabel mit den entsprechenden C- Buchse des Tachograph.

ES Conecte el conector C del vehículo a la toma de paso del cable Samsara. Conecte el cable Samsara en la posición C del tacógrafo.

IT Collegare i connettore C del veicolo alla presa pass-through Samsara. Collegare il cavo Samsara nelle rispettive postazioni C del tachigrafo.

NL Sluit de connector C van het voertuig aan op de stekkerbusse van Samsara. Steek de kabel van Samsara in de positie C van de tachograaf.

9



EN

Plug the Samsara cable gateway connector into the gateway. It will click when fully inserted.

FR

Branchez le connecteur pour boîtier télématique du câble Samsara au boîtier télématique jusqu'à entendre un clic.

DE

Verbinden Sie den Kabelstecker von Samsara mit dem Gateway. Es ist ein Klicken zu hören, wenn das Kabel vollständig eingeführt ist.

ES

Conecte el cable de conexión Samsara al terminal telemático. Se escuchará un clic cuando esté completamente insertado.

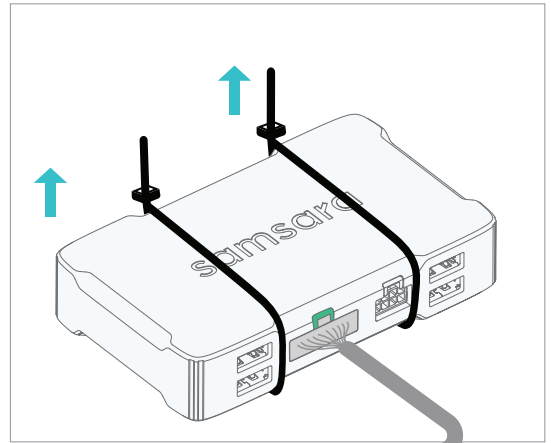
IT

Collegare al gateway il connettore del cavo del gateway Samsara. Inserirlo completamente fino a sentire uno scatto.

NL

Steek de kabelconnector in de gateway van Samsara. Wanneer de connector goed wordt aangedrukt, klikt hij vast.

10



EN

Fasten connected gateway in a secure position. Verify the gateway indicator light turns green, this could take 1-3 minutes.

FR

Fixez le boîtier télématique connecté dans une position sûre. Vérifiez que le voyant lumineux du boîtier télématique est vert. Cela peut prendre 1 à 3 minutes.

DE

Befestigen Sie das angeschlossene Gateway in sicherer Position. Vergewissern Sie sich, dass die Gateway-Anzeige grün leuchtet, dies kann 1-3 Minuten dauern.

ES

Sujete el terminal telemático conectado en una posición segura. Verifique que la luz indicadora del terminal telemático se ponga verde, esto puede tardar de 1 a 3 minutos.

IT

Fissare il gateway collegato in una posizione sicura. Verificare che la spia del gateway diventi verde (potrebbero volerci da 1 a 3 minuti).

NL

Maak de aangesloten gateway stevig vast. Controleer of het controlelampje van de gateway groen wordt, dat kan 1 tot 3 minuten duren.